

Data Escape Game

Réponses aux questions reçues

QUESTION 1

Does the 5-page limit include annexes (CVs, certificates, budget breakdown), or is it only for the main proposal text.

Réponse / Answer

FR : L'offre doit avoir une longueur de **maximum 5 pages** et doit contenir :

- Brève présentation de la société ;
- La réponse au défi décrit ;
- L'approche qui sera suivie ;
- Les raisons et l'argumentation pour l'approche retenue ;
- Les différentes étapes et le planning correspondant ;
- Les coûts éventuels pour le matériel informatique. Si une approche "BYOD" est proposée, veuillez indiquer les spécifications de l'équipement requis.
- Un prix fixe.

Les annexes ne sont pas comprises.

EN : The offer should be no longer than 5 pages and should include:

- A brief presentation of the company;
- The response to the challenge described;
- The approach that will be followed;
- The reasons and arguments for the chosen approach;
- The different stages and corresponding schedule;
- Any costs for IT equipment. If a "BYOD" approach is proposed, please indicate the specifications of the equipment required.
- A fixed price.

Annexes are not included.

QUESTION 2

Can certificates and criminal record extracts be a digital copy from myguichet.lu, or do they require originals or notarised copies.

Réponse / Answer

FR : Une copie électronique suffit.



EN : A digital copy is sufficient.

QUESTION 3

For the fixed price, do you expect a total figure only, or a detailed breakdown by stages/milestones.

Réponse / Answer

FR : Une explication détaillée est à prévoir.

EN : A detailed breakdown is expected.

QUESTION 4

Should all documents be combined into a single PDF, or can we send separate files in the submission email.

Réponse / Answer

FR : Pas de préférence.

EN : No preference.

QUESTION 5

Should the game have an admin. If yes, what admin capabilities are needed (content updates, user/session management, results export, audit logs).

Réponse / Answer

FR : Des fonctions d'administration pourront être nécessaires pour gérer le jeu. Il vous appartient toutefois de formuler une proposition et d'y inclure toutes les fonctions nécessaires. Veuillez noter que le jeu doit être facile à utiliser et à entretenir par le ministère de la Digitalisation. Ces questions pourront être abordées plus en détail en début de projet.

EN : Admin functions might be required to manage the game. It is however up to you to come up with a proposal and include all necessary functions. Please keep in mind that the game should be easy to use and maintain by the Ministry for Digitalisation. These questions can be addressed in more detail at project start.

QUESTION 6

Who is creating game sessions, are the players able to create their own session or it should be done by admin only.

Réponse / Answer



FR : Il vous appartient de formuler une proposition et d'y inclure toutes les fonctions nécessaires.

EN : It is up to you to come up with a proposal and include all necessary functions.

QUESTION 7

Does this game support the ability to edit game content?

Réponse / Answer

FR : Si vous faites référence aux énigmes, oui, il serait intéressant de pouvoir les modifier ultérieurement. Ce n'est toutefois pas une exigence.

EN : If you are referring to the puzzles, yes, it would be interesting to be able to modify them at a later stage. This is however not a requirement.

QUESTION 8

Should non-technical staff be able to edit puzzles/content via a no-code interface.

Réponse / Answer

FR : Ce n'est pas une exigence, cette possibilité serait toutefois considérée comme une plus-value.

EN : This is not a requirement, but this possibility would be considered an added value.

QUESTION 9

Should facilitators and/or admins have their own accounts and in-game features.

Réponse / Answer

FR : Il vous appartient de formuler une proposition et d'y inclure toutes les fonctions nécessaires.

EN : It is up to you to come up with a proposal and include all necessary functions.

QUESTION 10

If so, do those accounts count toward the "up to 6 participants per game" limit.

Réponse / Answer

FR : Le rôle d'administrateur ne doit pas être compté comme participant.



EN : The admin role should not be counted as a participant.

QUESTION 11

Will you provide all the specific content and methodology for in-game use.

Réponse / Answer

FR : L'opérateur économique sélectionné devra proposer le contenu et la méthodologie des énigmes. L'équipe du ministère de la Digitalisation sera disponible pour fournir des informations, des commentaires, tester et valider le contenu et la méthodologie proposés ainsi que du conseil sur les attentes en contenu quant à la littéracie en données.

EN : The chosen economic operator should come up with the content and methodology for the game. The team at the Ministry for Digitalisation will be available to provide input, comment, test and validate the proposed content and methodology as well as to provide advice on what subjects to cover under data literacy.

QUESTION 12

Should we follow any corporate identity guidelines (CIG) (for Ministry/GovTech Lab) when developing the game.

Réponse / Answer

FR : Il n'y a pas de directives spécifiques à respecter à ce stade. Ce sujet peut être abordé au début du projet.

EN : There are no specific guidelines to respect at this stage. This topic can be discussed at project start.

QUESTION 13

In addition, is there a specific terminology style guide or glossary for data concepts that we need to adhere to.

Réponse / Answer

FR : Veuillez vous référer aux documents suivants pour plus d'informations :

- [La stratégie du Luxembourg en matière de données - Ministère de la Digitalisation - Le gouvernement luxembourgeois](#)
- [Guide de bonnes pratiques pour les scientifiques des données du secteur public - Ministère de la Digitalisation - Le gouvernement luxembourgeois](#)



EN : Please refer to the following documents for more information :

- [Guidelines for best practices for public sector's data scientists - Ministry for Digitalisation - The Luxembourg Government](#)
- [Luxembourg's Data strategy](#)

QUESTION 14

How will success be measured (knowledge gain, completion, time, facilitator rubric).

Réponse / Answer

FR : Le succès pourra être mesuré p.ex. via :

- Le nombre d'énigmes résolus par les participants.
- Le solutionnement du jeu dans les limites du temps.
- Les avis des participants collectés via formulaire après chaque session.

Il vous appartient de proposer d'autres mesures de succès.

EN : Success can be measured, for example, by:

- The number of puzzles solved by participants.
- Completing the game within the time limit.
- Feedback from participants collected via a questionnaire after each session.

It is up to you to suggest other measures of success.

QUESTION 15

Does the 3 hours refer to gameplay only, or does it also include introduction, setup, and debrief.

Réponse / Answer

FR : 2-3 heures pour le jeu.

EN : 2-3 hours for gameplay only.

QUESTION 16

Expected number of sessions per month once live (to size durability & support).

Réponse / Answer



FR : Cela dépend fortement de l'intérêt pour le jeu. Nous prévoyons au maximum 1 à 2 sessions par mois, mais cela est susceptible de changer.

EN : This strongly depends on the interest for the game. We do not expect to have more than 1-2 sessions per month, but this is subject to change.

QUESTION 17

Will multiple parallel sessions/rooms ever run simultaneously?

Réponse / Answer

FR : Ce n'est pas prévu.

EN : This is not foreseen.

QUESTION 18

Supported OS for tablets (iPadOS, Android) and minimum screen size.

Réponse / Answer

FR : Il n'y a pas d'exigences spécifiques concernant le matériel informatique. Veuillez détailler tous les coûts et spécifications relatifs au matériel informatique dans votre offre.

EN : There are no fixed requirements for the IT material. Please detail any costs and specifications for IT equipment in your offer.

QUESTION 19

Connectivity during sessions: offline-only, local Wi-Fi, or internet allowed.

Réponse / Answer

FR : Offline.

EN : Offline.

QUESTION 20

Preferred distribution method: private enterprise distribution/TestFlight/internal APK, or public app stores.

Réponse / Answer



FR : À cause de contraintes techniques, nous préférons le développement d'une application portable autonome ne nécessitant aucune dépendance externe, qui puisse être installée localement via une clé USB p.ex.

EN : Due to technical constraints, we prefer to develop a standalone portable application requiring no external dependencies, that can be installed locally via a USB stick, for example.

QUESTION 21

Do you require source code delivery and build instructions (for long-term sustainability).

Réponse / Answer

FR : Oui.

EN : Yes.

QUESTION 22

Preferred repository/hand-over (Git, documentation format, training session).

Réponse / Answer

FR : Il n'y a pas de format préféré, la partie relative au transfert (document, session de formation, etc.) doit être incluse dans l'offre.

EN : There is no preferred format, the hand-over part (document, training session etc.) should be included in the offer.

QUESTION 23

Is hosting and server maintenance for the game provided by the Ordering Party the Ministry for Digitalisation.

Réponse / Answer

FR : À cause de contraintes techniques, nous préférons le développement d'une application portable autonome ne nécessitant aucune dépendance externe, qui puisse être installée localement via une clé USB p.ex. L'application devra pouvoir être exécutée en mode offline.

EN : Due to technical constraints, we prefer to develop a standalone portable application requiring no external dependencies, that can be installed locally via a USB stick, for example. The application must be able to run in offline mode.



QUESTION 24

Could you clarify whether the database and storage are provided by the Ordering Party? If so, what are the limitations regarding the database and file sizes?

Réponse / Answer

FR : À cause de contraintes techniques, nous préférons le développement d'une application portable autonome ne nécessitant aucune dépendance externe, qui puisse être installée localement via une clé USB p.ex. L'application devra pouvoir être exécutée en mode offline.

EN : Due to technical constraints, we prefer to develop a standalone portable application requiring no external dependencies, that can be installed locally via a USB stick, for example. The application must be able to run in offline mode.

QUESTION 25

Do you want difficulty tiers (beginner/advanced) or adaptive hints based on progress?

Réponse / Answer

FR : Le jeu doit être conçu de manière à pouvoir être résolu par des participants ayant des connaissances de base en matière de données. Il n'est pas obligatoire de prévoir différents niveaux de difficulté, et les indices doivent être basés sur la progression.

EN : The game must be designed so that it can be solved by participants with basic knowledge of data. Difficulty tiers are not required, and hints should be based on progress.

QUESTION 26

Should we implement a leaderboard (time/score) and store team names and results?

Réponse / Answer

FR : Le classement est une fonctionnalité optionnelle.

EN : A leaderboard is an optional feature.

QUESTION 27

Should the leaderboard be global across all games (full history) or per game only?

Réponse / Answer

FR : Le classement est une fonctionnalité optionnelle.

EN : A leaderboard is an optional feature.



QUESTION 28

Do we need to retain this data after each game ends if yes, for how long and at what level of detail.?

Réponse / Answer

FR : Pas de rétention de données à prévoir.

EN : No data storage is expected.

QUESTION 29

Mandatory languages for app, materials, and certificates (EN, FR, DE, LU).

Réponse / Answer

FR : Les langues obligatoires devraient être le FR et l'EN. DE et LU optionnel.

EN : Mandatory languages should be FR and EN. DE and LU is optional.

QUESTION 30

Is full multi-language support required at launch, or can it be phased in later? If phased, please specify which languages should be included first and their priority for integration into the game

Réponse / Answer

FR : Elles peuvent être mises en place progressivement par la suite, mais le français doit être pris en charge dès le lancement.

EN : Can be phased in later, but FR should be supported at launch.

QUESTION 31

Are there accessibility requirements (e.g., WCAG for contrast, captions, colour-blind-safe visuals)?

Réponse / Answer

FR : Le jeu doit respecter les exigences en matière d'accessibilité autant que possible.

EN : The game should comply with accessibility requirements as much as possible.

QUESTION 32

Do you have defined QA criteria to validate the technical implementation of the game?



Réponse / Answer

FR : C'est à vous de proposer ces critères. Notre équipe se tiendra à votre disposition pour les tester et les évaluer.

EN : It is up to you to propose these criteria. Our team will be available for testing & evaluating.

QUESTION 33

What are the acceptance criteria for the final delivery (e.g., required test cases, pass/fail thresholds, and documentation package)?

Réponse / Answer

FR : Au minimum, tous les types de puzzles requis fixés au début du projet doivent être livrés. Les cas de test ainsi que la documentation doivent être fournis par l'opérateur économique.

EN : At minima, all required types of puzzles fixed at the beginning of the project must be delivered. Test cases as well as documentation must be provided by the economic operator.

QUESTION 34

Must all game data be synthetic (no real personal data) for GDPR reasons?

Réponse / Answer

FR : Oui

EN : Yes

QUESTION 35

Expectations for teaching pseudonymisation/anonymisation: acceptable examples, edge cases to cover.

Réponse / Answer

FR : Le/les exercices devront uniquement couvrir les principes de bases autour de l'anonymisation/pseudonymisation, no edge cases.

EN : The exercise(s) should only cover the basic principles of anonymisation/pseudonymization, no edge cases.



QUESTION 36

Can we log session analytics (time per puzzle, hint usage) for improvement, and under what retention period?

Réponse / Answer

FR : Aucune analyse des logs n'est requise.

EN : No log session analytics required.

QUESTION 37

Any security audits or approval steps for the app before use?

Réponse / Answer

FR : Des réunions régulières entre le fournisseur sélectionné et le donneur d'ordre doivent être prévues et les étapes importantes seront approuvées lors de ces réunions.

EN : Regular meetings between the selected provider and the ordering party should be foreseen and important steps will be approved during those meetings.

QUESTION 38

Who issues the certificates, in what language(s), and when (session end vs. after validation)?

Réponse / Answer

FR : Les certificats seront gérés par le ministère.

EN : Certificates will be generated by the ministry.

QUESTION 39

What are the criteria for attendance, completion within time, or score threshold?

Réponse / Answer

FR : Aucun critère à ce stade.

EN : No criteria at this stage.

QUESTION 40

Are there INAP requirements for registration, certificate metadata, or facilitator qualifications?

Réponse / Answer



FR : Les exigences INAP seront communiquées au prestataire sélectionné.

EN : INAP requirements will be shared with the selected provider.

QUESTION 41

If digital, how are certificates delivered (in-game download or by e-mail)?

Réponse / Answer

FR : Voir question 38

EN : See question 38.

QUESTION 42

What is required to ensure legal validity stamps, licenses, or specific identifiers?

Réponse / Answer

FR : Aucune licence externe ne devrait être requise.

EN : No external licences should be required.

QUESTION 43

Are maintenance and minor content updates during 2026 in-scope or to be priced as optional support?

Réponse / Answer

FR : Elles ne sont pas incluses dans le périmètre.

EN : Those are not in-scope.

QUESTION 44

Are shipping/storage and on-site support costs eligible within the budget?

Réponse / Answer

FR : Oui

EN : Yes



QUESTION 45

Should we include device procurement in the budget, or the tablets will be provided by you, or the participants will bring their own devices?

Réponse / Answer

FR : L'équipement IT n'est pas inclus dans le budget du projet. Vous pouvez proposer soit une approche BYOD, soit l'équipement IT requis. Veuillez indiquer dans votre proposition le type d'équipement requis et les coûts associés.

EN : IT equipment is not included in the project budget. You can propose either a BYOD approach or the required IT equipment. Please indicate in your proposal the type of equipment required and the associated costs.

QUESTION 46

If you provide the tablets, can you also share the technical requirements of the devices?

Réponse / Answer

FR : Voir question 45.

EN : See question 45.

QUESTION 47

Would you like the game and interface to be bilingual FR/EN, or only in one language?

Réponse / Answer

FR : Voir question 29

EN : See question 29

QUESTION 48

What are the exact INAP criteria to be met for the activity to be recognized as training?

Réponse / Answer

FR : Voir question 40

EN : See question 40



QUESTION 49

Will the sessions be facilitated exclusively by your internal teams (trained by us), or do you also expect support from us after delivery?

Réponse / Answer

FR : Les sessions seront facilitées par nos équipes internes. Une assistance lors de la première session serait cependant utile.

EN : The sessions will be facilitated by our internal teams. However, assistance during the first session would be helpful.

QUESTION 50

After delivery, do you wish to host the code and files on your own systems?

Réponse / Answer

FR : Oui

EN : Yes

QUESTION 51

Do you have any requirements regarding mobile devices (Android, Apple)?

Réponse / Answer

FR : Voir question 18

EN : See question 18

QUESTION 52

Would you like to handle updates and application maintenance internally, or do you expect a maintenance contract with us?

Réponse / Answer

FR : La maintenance devra pouvoir être assurée par la ministère.

EN : Maintenance should be handled by the ministry.



QUESTION 53

What is the planned date for the kick-off?

Réponse / Answer

FR : Vers mi-octobre.

EN : Around mid october.

QUESTION 54

Pour concevoir nos modules, nous utilisons la plateforme de création de jeux (...). Lorsque nous mettons à disposition un module créé exclusivement pour le client, celui-ci ne peut en effet pas être diffusé ailleurs. Ceci sera explicitement repris dans le contrat. En revanche, il est envisageable que la propriété intellectuelle soit partagée entre l'éditeur de la plateforme, (...) et vous de par le fait que nous utilisons une plateforme de création avec l'utilisation de licences.

Encore une fois, il sera garanti que le ministère de la Digitalisation aura la gestion et l'utilisation exclusive du module créé.

Si le jeu ne devait plus être utilisé par vos soins, il pourra alors être détruit ou conservé pour adaptation ultérieure. Est-ce que cela pourrait être envisageable ?

Réponse / Answer

FR : Voir question 42. Le jeu ne devra pas s'appuyer sur des composants/plateformes tierces sous licence.

EN : See question 42. The game must not rely on licensed third-party components/platforms.

QUESTION 55

Le jeu sera proposé comme une activité de "Teambuilding" et formation pour divers services / équipes / divisions des ministères, administrations et établissements publics. Le nombre de participants sera à définir, mais devra être limité à 6 personnes maximums.

Notre question : nous pouvons tout à fait créer un module engageant au travers de points et des badges ; nous pourrons aussi faire des liens avec les éléments physiques à retrouver dans un espace dédié. Vous pourrez ainsi récompenser au travers d'un classement le meilleur utilisateur. Nous pouvons définir les compétences choisies ensemble.

Est-ce que cette façon de voir le collaboratif est acceptable pour vous ?

Réponse / Answer



FR : Nous ne souhaitons pas faire un classement du meilleur utilisateur. Le jeu devra être conçu comme une activité de Teambuilding avec un objectif pédagogique. Il vous appartient de formuler une proposition.

EN : We do not wish to rank the best user. The game should be designed as a team-building activity with an educational objective. It is up to you to come up with a proposal and include all necessary functions.

QUESTION 56

Votre demande : L'application devra être facilement maintenue par l'équipe du ministère de la Digitalisation.

Notre question : Le module sera maintenu facilement par l'équipe (...) car il faut avoir une connaissance technique de la plateforme de conception de jeu. Mais nous nous engagerons à être très réactif.

Est-ce que cela pourra être envisageable ainsi ?

Réponse / Answer

FR : Voir question 52

EN : See question 52

QUESTION 57

Vous mentionnez un budget de 79000 euros. Pouvez vous nous dire ce que ce tarif contient précisément ? Est-ce uniquement la création du module ou la mise à disposition également auprès des participants ?

Réponse / Answer

FR : Ce budget contient tous les éléments demandés dans le descriptif : la conception du jeu ainsi que son développement, sa mise à disposition et la fourniture de l'équipement nécessaire (hors matériel informatique).

EN : The budget includes all the items requested in the description: the design and development and supply of the game as well as the supply of the necessary equipment (excl. IT material).

QUESTION 58

Pouvez-vous nous donner une estimation du nombre de personnes qui vont faire l'escape game et sur combien d'années ?

Réponse / Answer



FR : Il n'y a pas d'estimation concernant le nombre total à ce stade. Voir questions 16 et 17.

EN : There is no estimate of the total number at this stage. See questions 16 and 17.

QUESTION 59

Le jeu devra se composer de deux parties :

- 1) Une application pour tablette ou un autre équipement électronique pour guider les participants à travers le jeu, l'application pourra fournir des indices, devra être utilisée pour résoudre certaines énigmes et donnera le rythme du jeu. L'application devra pouvoir facilement être maintenue par l'équipe du ministère de la Digitalisation.
- 2) Des éléments physiques (cartes, clés USB, documents, livres etc.) répartis dans la salle qui devront être utilisés par les participants comme sources de données (indices).

Notre question :

Concernant le point 2), je comprends que dans une pièce, physiquement, il y ait des éléments à retrouver ? Comment souhaitez-vous combiner cela avec le module. Qu'avez-vous précisément en tête ?

Réponse / Answer

FR : Le jeu doit être conçu comme un « escape game » classique. Il doit être conçu comme une activité de team building avec un objectif pédagogique. C'est à vous de proposer une idée et d'inclure toutes les fonctionnalités nécessaires.

EN : The game should be designed as a classic "Escape game". It should be designed as a team-building activity with an educational objective. It is up to you to come up with a proposal and include all necessary functions.

QUESTION 60

What is the expected date or timeframe for the selection and announcement of the winning proposal?

Réponse / Answer

FR : La sélection aura lieu fin septembre. L'opérateur économique sélectionné sera annoncé vers mi-octobre.

EN : The selection will take place end of September. The selected economic operator will be announced around mid-October.

QUESTION 61

Should the proposed budget (max. €79,000 excluding VAT) include the cost of the required tablets or electronic devices (for the app component)?



Réponse / Answer

FR : Les appareils électroniques ne sont pas inclus dans le budget. Veuillez indiquer dans votre proposition le type d'équipement requis et les coûts associés.

EN : The electronic device(s) are not included in the budget. Please include the type of equipment required and its associated costs in your proposal.

QUESTION 62

If hardware is not to be included in the budget, are we expected to recommend specifications or preferred models (e.g., tablet type, OS, minimum requirements)?

Réponse / Answer

FR : Veuillez indiquer dans votre proposition le type d'équipement requis et les coûts associés.

EN : Please include the type of equipment required and its associated costs in your proposal.

QUESTION 63

Does the game and app need to support multiple languages (e.g., French, English, German, Luxembourgish)?

Réponse / Answer

FR : Voir question 29

EN : See question 29

QUESTION 64

Should the solution include branding or visual identity elements (e.g., logos, fonts, colour schemes) aligned with GovTech Lab or the Ministry for Digitalisation?

Réponse / Answer

FR : Voir question 12

EN : See question 12



QUESTION 65

Should the proposal include training for facilitators or Ministry staff who will run the game sessions?

Réponse / Answer

FR : Voir question 22

EN : See question 22